

Sherif Ramadan

Omar Ibn El-Khattab St.
Medina, Al Madinah Province, 41412
+966561137859
ramadan.sherif@hotmail.com

Summary

Native Arabic speaker with a strong command over English and Arabic and 2 years' hands-on translation experience with multinational clients.

- Certified Translator by Arab Professional Translators Society (APTS).
- 12+ years experience in IT and management.
- Coursera GTC volunteer translator with 28,000+ words translated in IT and management.
- A quick learner who can absorb new ideas.
- Well mannered and communicate clearly & effectively with social & professional backgrounds.

Education

Arizona State University Tempe, Arizona
TESOL Certificate *Graduated January 2017*

Al-Argham Institute Cairo, Cairo Governorate
Quranic and Linguistic Sciences Certificate *Graduated June 2012*

Cairo University Cairo, Cairo Governorate
B.Sc. Computer Science *Graduated June 2002*

Employment History

Worldnese Translation Group *Translator - Part time* *November 2016 - Present*
Translate and proofread documents from Arabic to English and vice versa in the fields of:

- Commerce
- Information Technology
- Communications
- Education

Self-Employed *Independent Translator Professional* *December 2015 - Present*
Translate and proofread from English to Arabic and vice versa in IT, management, communication and education fields for different clients including

- BigTranslation
- Byan-Tech
- Motaword
- Coursera GTC

Dar-Alriyadh *Project Manager* Medina, Al Madinah Province
September 2014 - Present

- Plan, execute and monitor and control projects to achieve business objectives.
- Manage and lead project teams in Software and GIS.
- Provide presentations to clients.

Esri Northeast Africa *Technical Lead* Cairo, Cairo Governorate
June 2007 - September 2014

- Designed and developed different GIS systems for clients in Egypt, Libya and Saudi Arabia.
- Led project teams using modern agile software development methodologies.
- Delivered GIS courses to trainees in GIS application development.

Zuhair Faiz Partnership *Senior Software Developer* Cairo, Cairo Governorate
May 2005 - June 2007

Certifications

- Certified Translator English<>Arabic by APTS
- Proz.com Certified Professional
- SDL Trado Studio 2017 Certified - Level3
- Post Editing Certified
- Software Product Management Specialization Certificate, University of Alberta
- Introduction To Project Management Specialization Certificate, University of California, Irvine Extension
- ITIL Foundation Certificate
- Esri Certified System Design Associate
- Esri Certified Web Developer Associate
- Microsoft Certified Professional Developer
- Microsoft Certified Application Developer

Professional Skills

Translation:	Advanced
Proofreading:	Advanced
Project Management:	Advanced
Localization:	Advanced
SDL Trados Studio 2015:	Expert
MS Office:	Advanced
Software Development:	Expert
Time management:	Advanced
GIS:	Expert

Languages

Arabic: Native
English: Fluent

Online Profiles

Proz
<http://www.proz.com/profile/2146189>

Tm-Town
<https://www.tm-town.com/translators/ramadansherif>

LinkedIn
<https://sa.linkedin.com/in/sherif81>